

歷史ê聲sàu，文學ê肥底： Ùi黃得時先生捐ê歌á冊起鼓

文／周定邦 Chiu Tēng-pang 研究典藏組 圖／國立台灣文學館

歌仔冊豐富的内容詳載台灣早期各行各業演進的情形、風俗習慣、美食文化、人文物產等等，可說是台灣文化的縮影，此外它也記錄了先民們的人生觀、愛情觀、金錢觀、生命觀和世界觀，使我們了解先民走過的足跡，聽到歷史的聲音，認識這片文學的沃土。

歌á冊文學

全世界每1ê民族tī in ê民間，lóng有靠嘴tú嘴leh流傳，代表當地風土民俗、語言音韻、人文特質、土地感情kap生活記憶ê民間歌謠，tī台灣iah kàng款。Chit款有真厚ê地方特色ê歌謠，有咱台灣特殊ê民族風格，in chhan像是1面時代背景ê鏡，反映台灣人開拓天地phah-piàⁿ ê奮鬥史，記錄溫暖可貴ê民族感情，保存民間文化ê精華，ē-sái講是民俗文學ê寶庫，mā是現代藝術創作ê源泉。

Tī台灣民間歌謠lāi-té，有1款傳統藝術，伊是leh演述故事ê長篇歌謠，chit款演述故事ê長篇歌謠，lō尾chiáⁿ做1款敘事ték ê音樂體裁，伊有1項特色tòh是「說」kap「唱」ê結合，áh tiòh是文學kap音樂saⁿ結合ê藝術形式，伊是kō七字á ê文體一直重thah來呈現--ê，一般ték咱kā伊叫做「歌á」，表演ê時叫做「唸歌」，因為chia-ê「歌á」ê内容lóng是ùì民間來--ê，所以伊是1款來自民間ê文學，記錄唸歌ê唱本叫做「歌á冊」ah是「歌á簿」，che tóh是「歌á冊文學」ê來源。

Tī農業社會ê時代，唸歌chit項傳統藝術ē-sái講

是基層民眾siōng-kài重要ê精神糧食，伊kap別款傳統藝術sio-siàng，lóng是靠chit項技藝leh討thàn ê民間藝人si-kè leh流傳。Tī連雅堂ê《雅言》lāi-té，有1 chat leh講hiàng時民間唸歌藝人（民間叫做「歌á先」）leh表演ê情形，講台南有1ê chheⁿ-mê ê cha-bó人，手giáh 1支月琴，沿路leh賣唱；伊leh唱--ê有《昭君和番》、《英台留學》、《五娘投荔》chit款leh講男女悲歡離合ê故事--ê，mā有採集台灣ê故事，kā伊編做歌á--ê，親像《戴萬生》、《陳守娘》、《民主國》等等，chit款用史詩ê型式編--ê歌á。Chit款tī民間si-kè流傳唸歌ê歌á先，hōan-sè因為時代ê變遷，ah是chhù--nih環境ê因toaⁿ，ah是社會型態ê改變，為著3 tng tī街頭、茶樓、酒家leh走唱，mā可能hông chhiáⁿ去廟口、電台賣藥á leh走唱，kā唸歌chit項民間藝術流傳--lòh來。

黃得時捐ê歌á冊

歌á ê題材，ē-sái講非常phong-phài，範圍真闊，nā是kō唱本ê内容來分，量其約ē-tàng分做（1）台灣歷史故事kap民間傳說、社會事件ê歌á（2）中國歷



以台灣地理為縱軸，各地風俗為橫軸，串連而成的《台灣故事風俗歌》。



以唐伯虎點秋香為題材的《新樣唐寅磨鏡珠簪記》。

史故事kap民間傳說、社會事件ê歌á（3）勸世教化類ê歌á（4）相褒情歌類ê歌á（5）趣味類ê歌á（6）其他雜類ê歌á。一般ték nā是kō歷史故事、民間傳說kap社會寫實做題材--ê，大部份是中長篇ê歌á；nā是kō勸世教化、情愛、笑khoe做素材--ê，大部份是中短篇ê歌á。Tī chia咱tiòh kō黃得時捐hō本館ê歌á冊來說明。

黃得時先生tī 1998年捐hō國立文化資產保存研究中心籌備處6000 gōa件ê文學文物，2003年本館成立了後承接chit批文物，lāi-té有200幾本ê歌á冊，nā照頂kōan ê分類，chit批歌á冊ē-tàng kā伊整理做下面án-ne：

（1）台灣歷史故事kap民間傳說、社會事件ê歌á
《廷某看博覽會新歌》、《新編勸改修身歌》（又名《乞食開藝旦》）、《一女配三婿歌》、《台灣故事風俗歌》、《金快運河記新歌》、《最新白賊七歌》。

（2）中國歷史故事kap民間傳說、社會事件ê歌á
《新樣唐寅磨鏡珠簪記》、《最新玉環記歌》、《義僕救主新歌》、《最新西廂記張拱跳牆歌》、

《最新劉廷英賣身歌》、《最新劉廷英狀元三嬌會歌》、《新刊雪梅新重臺別歌》、《商駱遊蘇州合歌》、《梅良玉思釵歌》、《忠孝節義大舜歌》、《英臺武州埋葬歌》、《自嘆英臺馬俊定聘歌》、《最新梁成征番歌》、《菜瓜花鸞英為夫守節歌》、《火燒紅蓮寺歌》、《最新大舜耕田歌》、《最新三國相褒歌》、《新編安童買菜歌》、《安人哭子馬俊娶親合歌》、《最新愛玉自嘆孟姜女送寒衣合歌》、《蔡端造洛陽橋新歌》、《第二才子歌》、《玉堂春三司會審歌》、《孟姜女哭倒長城新歌》、《徐公奇案新歌》、《三國志外黃鶴樓新歌》、《最新通州奇案歌》、《新編五才子歌》、《最新流行雪梅思君愛玉自嘆合歌》、《新編專勸少年好子歌》、《哪吒鬧東海歌》、《愿罰紙筆乎梁哥歌》、《麗君解粧迷走映雪代嫁投水新歌》、《最新乾隆遊蘇州》、《最新重臺別歌》（又名《陳杏元和番歌》）、《新編大明節孝歌》、《最新借屍還魂歌》、《最新妻妾三狀元歌》、《買臣妻迫寫離書新歌》、《新刊雪梅歌》、《方世玉打擂台》、《最新父子狀元歌》、



規勸世人勿將子女賣入紅塵的《文明勸世歌》。



以近百種草藥起頭的《百草問答相褒歌》。



演述各種行業的庶民百工圖的《四民經紀通俗歌》。



皇民化色彩濃厚的《日台會話新歌》。

《最新玉盃記歌》、《最新鄭元和三橋會全歌》、《最新英臺留學歌》、《最新烏白蛇放水歌》、《最新黃宅忠審蛇案歌》、《新刻王抄娘歌》、《最新小金歌王妙娘全歌》、《改良珍珠衫歌本》、《最新孟姜女火燒樓歌》、《英臺吊紙》、《英臺出世歌》、《呂蒙正彩樓配歌》、《梁士奇歌本》、《最新洪益春告御狀》、《王昭君和番歌》、《最新番平歌》、《最新七屍八命歌》、《道光帝斬太子歌》、《杜十娘怒沉百寶箱》、《新編大明節孝歌》、《斷機教子商駱新歌》、《最新謀害親夫》。

(3) 勸世教化類e歌á

《最新修身歌》、《隨身至寶新歌》、《現代教育回陽草歌》、《新編棍門棍歌》、《文明勸世歌》、《花花世界勸善歌》、《勸世理化人生必讀歌》、《戒嫖新歌三婿祝壽最新倡門賢母最新懺悔的合歌》、《錯了閣再錯勸世歌》、《勸世模範埋狗勸夫新歌》、《社會改善歌》、《新編二十四孝歌》、《新編勸世自嘆烟花修善歌》、《最新分開勸合相褒歌》、《驚世勸改新歌》、《勸世因果世

間開化歌》、《勸世能的理解社會覺醒歌》、《觀音大士勸世真經》、《家庭必須姻緣理想新歌》、《勸世有孝新歌》。

(4) 相褒情歌類e歌á

《天作良緣歌》、《最新戲情相褒歌》、《包食用歌》、《梁英死某歌》、《最新文明北兵歌》、《最新探娘歌》、《臺灣名勝仙洞遊歷褒歌》、《最新遊賞相褒歌》、《猜藥相褒男女對答新歌》、《現代流行撞球相褒歌》、《百草問答相褒歌》、《最新十二更鼓拾盆牡丹合歌》、《最新探哥歌》、《最新流行為郎憔悴愛哨難捨合歌》、《嘉義行進相褒歌》、《最新牧童樵子相褒歌》、《問路相褒歌》、《憑憚攬爛相格歌》。

(5) 趣味類e歌á

《破天羅地網陣戶蠅蚊仔大戰歌》、《鐵齒銅牙曹歌》、《青冥看花燈附十步送合歌》、《笑話流行三婿祝壽新歌》。

(6) 其他雜類e歌á

百般頭路e歌á：《四民經紀通俗歌》。
流行歌：《現代流行人生、婦人、心歌》、《想思

怨歌》、《最新流行啼笑姻緣歌》、《最新流行兩夜花歌》、《最新流行望春風歌》、《最新流行城市之夜歌》、《碎心花歌》、《最新流行大學皇后歌》、《怪紳士春風桃花泣血記歌》、《人道》。
皇民化e歌á：《國語白話新歌》、《日台會話新歌》。

影戲e歌á：《電影荒江女俠戰蜈蚣大刀殞命學武藝名山拜師三俠大破寶林寺歌》、《電影荒江女俠火燒韓家庄黑店逢奇人雙俠探古塔歌》。

其他e歌á：《婚姻制度改良歌》、《婚姻制度改革歌》、《僥倖錢失得了》、《五劍大鬧迷魂城歌》、《最新居家必用惜錢歌》、《最新流行香閨春怨歌》、《酒令雅言》、《烟花女配夫新歌》、《最新手巾歌》、《萬能機關真正談天說地歌》、《狐狸練劍新歌》、《相豸勸桃歌》、《最新搖古歌》、《凍霜歌》、《南洋遊歷新歌》、《有古十七字詩》、《愛某賣大燈新歌》、《最新人之初歌》、《最新縛腳歌》、《最新番婆弄公婆拖歌本》、《排斥凍霜新歌》、《新刻打某歌》、《只菜歌二十部送妹歌》、《銀花過江十步送招汝唸邊

迺合歌》、《僥倖錢失得了歌》、《僥倖錢開食了》、《爹爹愛媽媽新歌》、《探娘新歌》。

歌á冊phong-phài ê性命

Àn頂頭ê分類ka看，咱tiòh知歌á冊ê內容非常phong-phài，sáⁿ-mih題材lóng有，親像《四民經紀通俗歌》專講台灣kha早ê行業，《尪某看博覽會新歌》ē-tàng了解hiàng時ê農業、工業進步ê情形，《台灣故事風俗歌》記錄台灣各地頭ê民俗，《新編安童買菜歌》有豐富ê食sit文化ê記錄，《哪吒鬧東海歌》宛然是l phò介紹海產ê專書，《百草問答相褒歌》thèh藥草名編做褒歌，是藥味ê入門冊，ē-sái講chia-ê歌á冊是記錄台灣文化siōng重要ê文獻，ùi chit lāi-té咱ē-tàng了解先民ê人生觀、愛情觀、金錢觀、性命觀kap世界觀，mā ē-tàng借重歌á冊來探討kha早ê風俗、民情，hō咱知影祖先行過ê kha步，聽著歷史ê聲sàu，sèk-sài咱ê文學ê肥底。☒

圖片說明：本文所附圖片均為黃得時先生於1998年捐予國立文化資產保存研究中心籌備處，2003年本館承接之文物。